Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_a4e7390602d2f6626642

SHA-256: a4e7390602d2f662664296af0c51378684fdb5d6312d5bdbb502d31f1243bb0c

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
Farum s výměníkem	Farum z izmenjevalnikom
Technická dokumentace	Tehnična dokumentacija
CZ	CZ
Krbová kamna s výměníkem	Kaminska peč s toplotnim izmenjevalnikom
0433437001400e	0433437001400e
Technická dokumentace	Tehnična dokumentacija
Farum s výměníkem	Farum z izmenjevalnikom

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Úvod	Uvod
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Najlepša hvala za nakup našega izdelka!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Opis grelnika vam bo nudil podrobne informacije o konstrukciji, tehničnih specifikacijah in delovanju grelnika. Priporočamo, da te informacije natančno preberete. To vam bo pomagalo preprečiti morebitne napake med lastno namestitvijo in delovanjem.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Podrobne pogoje namestitve in delovanja najdete v splošnih navodilih za uporabo (priloženih dobavi).
Poznámky v textu	Opombe v besedilu
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Najpomembnejša so navodila z oznako OPOZORILO. Navodila z oznako OPOZORILO vas opozarjajo na resno nevarnost poškodbe grelnika ali telesne poškodbe.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Opomba z oznako Opozorilo vas opozarja na morebitno poškodbo grelnika.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Opomba z oznako Pomembno vas opozarja na informacije, pomembne za delovanje vašega grelnika.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Zato vas ta opomba opozarja na informacije, ki so pomembne za delovanje vašega grelnika na splošno.

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Obsah	Vsebina
CZ	CZ
Obsah	Vsebina
1. Technická specifikace 1	1. Tehnične specifikacije 1
2. Technický popis 3	2. Tehnični opis 3
2.1. Rozměrové schéma topeniště 4	2.1. Dimenzijski diagram peči 4
3. Rozměrové schéma..... 6	3. Dimenzijski diagram..... 6
3.1. Koleno odtahu spalin..... 6	3.1. Koleno za odvod dimnih plinov..... 6
3.2. Zapojení výměníku 7	3.2. Priključek toplotnega izmenjevalnika 7
4. Montáž vychlazovací smyčky 8	4. Namestitev hladilne zanke 8
5. Návod na čištění výměníku 9	5. Navodila za čiščenje izmenjevalnika 9

Izvirna stran 5

Izvirno besedilo	Slovenščina
Technická specifikace	Tehnična specifikacija
1. Technická specifikace	1. Tehnična specifikacija
Vhodné palivo:	Primerno gorivo:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve Všeobecném návodu k obsluze.	Za uporabo ustreznega goriva glejte poglavje 2.2 Gorivo v splošnih navodilih za uporabo.
Správný provoz:	Pravilno delovanje:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: 2. Popis spalovacího procesu a 5. Návod k obsluze ve Všeobecném návodu k obsluze.	Za pravilno in varno ravnanje s kaminsko pečjo glejte poglavji: 2. Opis procesa zgorevanja in 5. Navodila za uporabo v Splošnih navodilih za uporabo.
Pokyny pro ovládání režimu spalování	Navodila za nadzor načina zgorevanja
Palivo	Gorivo
Výkon topidla	Moč grelnika
Množství paliva	Količina goriva
Výkon topidla Množství paliva Primární vzduch	Moč grelnika Količina goriva Primarni zrak
Primární vzduch	Primarni zrak
Sekundární	Sekundarno
vzduch	zrak
Terciální vzduch	Terciarni zrak
Dřevěná polena	Leseni hlodi
otevřen 10%	odprto 10 %
otevřen 90%	odprto 90 %
100%	100%
neregulovatelný	neregulirano
4,1 kg/h	4,1 kg/h
Dřevěná polena	Leseni hlodi
otevřen 10%	odprto 10 %
otevřen 40%	odprto 40 %
33%	33%
neregulovatelný	neregulirano
1,4 kg/h	1,4 kg/h
Ekobrikety	Eko-briketi
otevřen 10%	odprto 10 %
otevřen 90%	odprto 90 %

Izvirno besedilo	Slovenščina
100%	100%
Neregulovatelný	Nenastavljivo
3,7 kg/h	3,7 kg/h
Ekobrikety	Eko-briketi
otevřen 10%	odprto 10 %
otevřen 40%	odprto 40 %
33%	33%
Neregulovatelný	Nenastavljivo
1,2 kg/h	1,2 kg/h
Uhelné brikety	Premogovni briketi
2,6 kg/h	2,6 kg/h
otevřen 100%	odprto 100 %
otevřen 100%	odprto 100 %
100%	100%
Neregulovatelný	Nenastavljivo
Uhelné brikety	Premogovni briketi
0,9 kg/h	0,9 kg/h
otevřen 50%	odprto 50 %
otevřen 40%	odprto 40 %
33%	33%
Neregulovatelný	Nenastavljivo
Technická data	Tehnični podatki
Dřevěná	Lesena
polena	dnevniki
Ekobrikety	Eko-briketi
Uhelné brikety	Premogovni briketi
Dosažený tepelný výkon (100%)	Dosežena toplotna moč (100 %)
14,9 kW	14,9 kW
14,8 kW	14,8 kW
14,8 kW	14,8 kW
Jmenovitý tepelný výkon	Nazivna toplotna moč
—	—

Izvirno besedilo	Slovenščina
—	—
—	—
Snížený tepelný výkon (33%)	Zmanjšana toplotna moč (33 %)
4,9 kW	4,9 kW
4,9 kW	4,9 kW
4,9 kW	4,9 kW
Výkon předávaný pouze tělesem kamen	Moč se prenaša samo preko telesa peči
4,8 kW	4,8 kW
3,7 kW	3,7 kW
6,1 kW	6,1 kW
Použitelný výkon pro ohřev vody	Uporabna moč za ogrevanje vode
10,1 kW	10,1 kW
11,1 kW	11,1 kW
8,7 kW	8,7 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	Največji odmerek goriva za dodajanje
4,1 kg/hod	4,1 kg/uro
3,7 kg/hod	3,7 kg/uro
2,6 kg/hod	2,6 kg/uro
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Povprečna temperatura dimnih plinov po izpustu dimnih plinov
209 °C	209 °C
199 °C	199 °C
197 °C	197 °C
CZ	CZ
Hmotnostní průtok suchých spalin	Masni pretok suhega dimnega plina
13,1 g/s	13,1 g/s
12,6 g/s	12,6 g/s
12,2 g/s	12,2 g/s
Energetická účinnost	Energetska učinkovitost
85,3 %	85,3 %
87,3 %	87,3 %
86,5 %	86,5 %
Průměrná koncentrace CO2	Povprečna koncentracija CO2

Izvirno besedilo	Slovenščina
9,1 %	9,1 %
9,3 %	9,3 %
8,8 %	8,8 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	Koncentracija CO v dimnih plinih pri 13 % O2
1006 mg/Nm3	1006 mg/Nm3
936 mg/Nm3	936 mg/Nm3
585 mg/Nm3	585 mg/Nm3
Prach pri 13% O2	Prah pri 13 % O2
28 mg/Nm3	28 mg/Nm3
35 mg/Nm3	35 mg/Nm3
37 mg/Nm3	37 mg/Nm3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	Količina zgorevalnega zraka pri nazivni moči
38 m3/h	38 m3/h
35 m3/h	35 m3/h
35 m3/h	35 m3/h
Zkoušeno dle ČSN EN 13 240:2002/A2:2005	Preizkušeno v skladu s ČSN EN 13 240:2002/A2:2005
Technické informace	Tehnične informacije
Výška	Višina
1217 mm	1217 mm
Šířka	Širina
624 mm	624 mm
Hloubka	Globina
546 mm	546 mm
Hmotnost	Masa
221 kg	221 kg
Průměr kouřovodu	Premer dimovoda
150 mm	150 mm
Maximální provozní přetlak výměníku	Največji obratovalni nadtlak izmenjevalnika
0,2 MPa	0,2 MPa
Vodní obsah výměníku	Vsebnost vode v izmenjevalniku
16 l	16 litrov
Doporučený tepelný spád (t výstupní – t vstupní)	Priporočen temperaturni gradient (t izhoda – t vhoda)

Izvirno besedilo	Slovenščina
75 – 60 °C	75 – 60 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Minimalni vlek dimnika na dimniškem vratu
12 Pa	12 Pa
1	1

Izvirna stran 6

Izvirno besedilo	Slovenščina
Technická specifikace	Tehnična specifikacija
CZ	CZ
2	2
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 14,9 kW	Ogrevalna moč (povprečna toplotna izguba) pri 14,9 kW
cca 268 m3	približno 268 m3
Regulovatelný výkon	Nastavljiva moč
4,9 – 14,9 kW	4,9 – 14,9 kW

Izvirna stran 7

Izvirno besedilo	Slovenščina
Technický popis	Tehnični opis
4	4
8	8
13	13
3	3
5	5
6	6
16	16
16	16
15	15
16	16
18	18
CZ	CZ
19	19
16	16
546	546
17	17
9	9
2. Technický popis	2. Tehnični opis
15	15
2	2
7	7
11	11
1	1
12	12
14	14
10	10
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
Dvířka topeniště/černá	Vrata kurišča/črna

Izvirno besedilo	Slovenščina
0433437005300	0433437005300
1	1
Hrdlo kouřovodu/černá	Dimniška cev/črna
—	—
2	2
Popelník	Predal za pepel
3	3
0433317005030	0433317005030
Zábrana/černá	Pregrada/črna
4	4
0432317005008	0432317005008
Žárobetonový rošt	Rešetka iz ognjevzdržnega betona
5	5
0432317005010	0432317005010
Litinový rošt	Rešetka iz litega železa
5	5
0020100100006	0020100100006
Regulátor primárního vzduchu/Al	Regulator primarnega zraka/Al
6	6
0446819005060	0446819005060
Regulátor sekundárního vzduchu/Al	Regulator sekundarnega zraka/Al
7	7
0446819005060	0446819005060
3	3

Izvirna stran 8

Izvirno besedilo	Slovenščina
Technický popis	Tehnični opis
Výstup terciálního vzduchu	Izpust terciarnega zraka
—	—
8	8
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)
9	9
0088500050007	0088500050007
Pákový uzávěr dvířek topeniště	Vzvodna ključavnica za vrata kurišča
10	10
0429415005318	0429415005318
Výměník/černá	Izmenjevalec/črna
0433437015011	0433437015011
11	11
Žáruvzdorné sklo (380x505)	Toplotno odporno steklo (380x505)
0433317005308	0433317005308
12	12
Automatická regulace vzduchu (klapka)	Samodejni nadzor zraka (blažilnik)
13	13
0431317006601	0431317006601
Držák šamotu/černá	Držalo za šamotno glino/črno
14	14
0432317006013	0432317006013
Obklad horní/Woodstone Prestige	Zgornja obloga/Woodstone Prestige
15	15
0433437005101	0433437005101
Obklad horní/Speckstein	Top/Speckstein ploščice
15	15
0433437105101	0433437105101
Obklad boční/Woodstone Prestige	Stranska obloga/Woodstone Prestige
16	16
0433437006102	0433437006102

Izvirno besedilo	Slovenščina
Obklad boční/Speckstein	Stranska obloga/Speckstein
16	16
0433437105102	0433437105102
Kryt boční — levý/černá	Stranski pokrov — levi/črni
0433437005035	0433437005035
17	17
Kryt boční — pravý/černá	Stranski pokrov — desni/črn
18	18
0433437005025	0433437005025
Víko/černá	Pokrov/črna
19	19
0433437005800	0433437005800
Těsnící šňůra dveří 14 mm (2500 mm)	Tesnilna vrvica za vrata 14 mm (2500 mm)
—	—
0040014140005	0040014140005
Těsnící šňůra skla a výměníku 10x4 mm (1780/1670 mm)	Tesnilna vrvica za steklo in izmenjevalnik 10x4 mm (1780/1670 mm)
—	—
0040210040005	0040210040005
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	Tesnilna vrvica za držala za steklo 8x2 mm (96 mm)
—	—
0040208020006	0040208020006
2.1. Rozměrové schéma topeniště	2.1. Dimenzijski diagram peči
B	B
D	D
F	F
B	B
14	14
C	C
C	C
F	F
CZ	CZ
E	E

Izvirno besedilo	Slovenščina
E	E
D	D
5	5
4	4
A	A
A	A
345	345
270	270
414	414
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
Zábrana/černá	Pregrada/črna
4	4
0432317005008	0432317005008
Rošt	Rešetka
5	5
0432317005010	0432317005010
Držák šamotu/černá	Držalo za šamotno glino/črno
14	14
0432317006013	0432317006013
Cihla 30x83x207	Opeka 30x83x207
A	A
0432317015501	0432317015501
4	4

Izvirna stran 10

Izvirno besedilo	Slovenščina
Rozměrové schéma	Dimenzijski diagram
CZ	CZ
6	6
3. Rozměrové schéma	3. Dimenzijski diagram
3.1. Koleno odtahu spalin	3.1. Koleno za odvod dimnih plinov
Poznámka	Opomba
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství	Koleno za odvod dimnih plinov je dobavljeno kot ločen pribor.

Izvirna stran 11

Izvirno besedilo	Slovenščina
Rozměrové schéma	Dimenzijski diagram
C	C
B	B
3.2. Zapojení výměníku	3.2. Priključek toplotnega izmenjevalnika
A	A
F	F
G	G
D	D
E	E
Pozice	Položaj
Název	Ime
CZ	CZ
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Izhod ogrevalne vode (notranji navoj G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Dovod povratne vode (notranji navoj G1")
B	B
Přívod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")	Dovod hladilne tekočine (zunanji navoj G1/2")
C	C
Vývod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")	Izhod hladilne tekočine (zunanji navoj G1/2")
D	D
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Odprtina za termostatski potopni tulec (notranji navoj G1/2")/hladilni krog
E	E
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Odprtina za termostatski potopni tulec (notranji navoj G1/2")/obtočno črpalko
F	F
Jímka pro termostatické čidlo (klapka automatické regulace vzduchu)	Termostatski senzorski tulec (samodejna loputa za regulacijo zraka)
G	G
7	7

Izvirna stran 12

Izvirno besedilo	Slovenščina
Montáž vychlazovací smyčky	Namestitev hladilne zanke
16x	16x
2	2
16x	16x
3a	3a
CZ	CZ
3b	3b
8	8
4. Montáž vychlazovací smyčky	4. Namestitev hladilne zanke
DŮLEŽITÉ	POMEMBNO
Vychlazovací smyčka není součástí dodávky (číslo zboží 0432317006108).	Hladilna zanka ni vključena v dobavo (številka artikla 0432317006108).
1	1

Izvirna stran 13

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod na čištění výměníku	Navodila za čiščenje izmenjevalnika
1	1
2	2
1	1
2	2
3	3
CZ	CZ
3	3
1	1
9	9
5. Návod na čištění výměníku	5. Navodila za čiščenje izmenjevalnika
DŮLEŽITÉ	POMEMBNO
Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden a podle způsobu provozu i častěji.	Čiščenje s strgalno letvijo (poz. 4, sl. 4) je priporočljivo najmanj 1x na teden, glede na način uporabe pa tudi pogosteje.
1. Příprava a namontování táhla čištění	1. Priprava in namestitev čistilne palice

Izvirna stran 14

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod na čištění výměníku	Navodila za čiščenje izmenjevalnika
4	4
1	1
4b	4b
4	4
5	5
2. Samotné čištění a aretace čistící desky	2. Samočiščenje in zaklepanje čistilne plošče
DŮLEŽITÉ	POMEMBNO
Při ukončení čistění vždy zaaretujte stírací lištu (obr. 4a). Nenechávejte stírací lištu nad plamenem (obr. 4b) a otvor (a, obr. 5) volně průchodný.	Po končanem čiščenju strgalno letev vedno zavarujte v končnem položaju (sl. 4a). Strgalne letve ne puščajte nad plamenom (sl. 4b), odprtine (a, sl. 5) pa ne puščajte odprte.
4a	4a
4	4
4	4
a	in
1	1
CZ	CZ
6	6
3	3
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
Táhlo čištění/černá	Čistilna palica/črna
1	1
0433437005090	0433437005090
Imbusový klíč 6 mm (je součástí dodávky)	6 mm imbus ključ (priložen)
9001700060005	9001700060005
2	2
Šroub — set	Vijak – komplet
3	3
0433437005010	0433437005010
Stírací lišta	Metlica brisalcev

Izvirno besedilo	Slovenščina
—	—
4	4
10	10

HAAS + SOHN

Farum s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna s výměníkem

CZ

0433437001400e

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická specifikace 1

2. Technický popis 3
2.1. Rozměrové schéma topeniště 4

3. Rozměrové schéma 6
3.1. Koleno odtahu spalin 6
3.2. Zapojení výměníku 7

4. Montáž vychlazovací smyčky 8

5. Návod na čištění výměníku 9

1. Technická specifikace

Vhodné palivo:

Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:

Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Pokyny pro ovládání režimu spalování

Palivo	Výkon topidla	Množství paliva	Primární vzduch	Sekundární vzduch	Terciální vzduch
Dřevěná polena	100%	4,1 kg/h	otevřen 10%	otevřen 90%	neregulovatelný
Dřevěná polena	33%	1,4 kg/h	otevřen 10%	otevřen 40%	neregulovatelný
Ekobrikety	100%	3,7 kg/h	otevřen 10%	otevřen 90%	Neregulovatelný
Ekobrikety	33%	1,2 kg/h	otevřen 10%	otevřen 40%	Neregulovatelný
Uhelné brikety	100%	2,6 kg/h	otevřen 100%	otevřen 100%	Neregulovatelný
Uhelné brikety	33%	0,9 kg/h	otevřen 50%	otevřen 40%	Neregulovatelný

Technická data

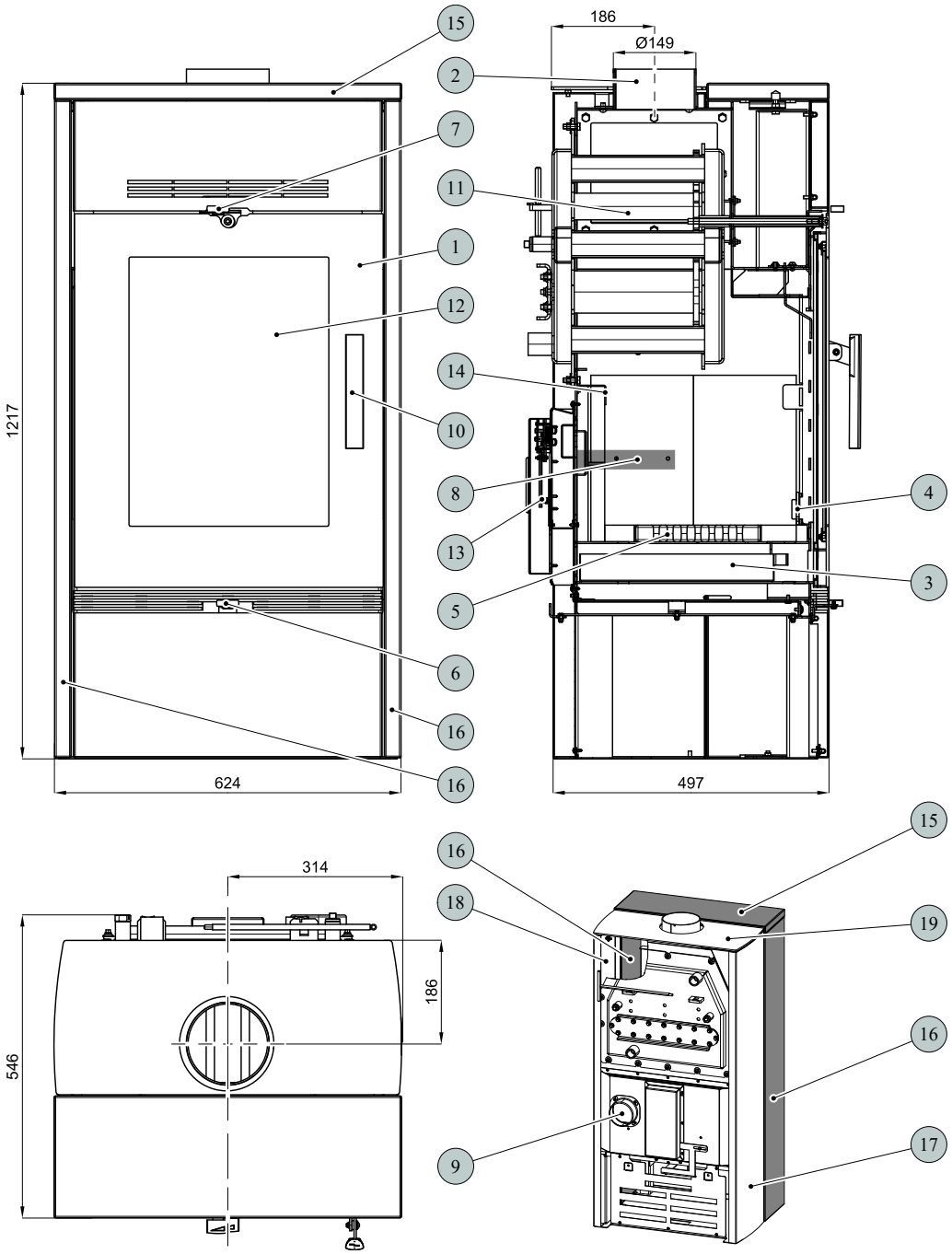
	Dřevěná polena	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%)	14,9 kW	14,8 kW	14,8 kW
Jmenovitý tepelný výkon	—	—	—
Snížený tepelný výkon (33%)	4,9 kW	4,9 kW	4,9 kW
Výkon předávaný pouze tělesem kamen	4,8 kW	3,7 kW	6,1 kW
Použitelný výkon pro ohřev vody	10,1 kW	11,1 kW	8,7 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	4,1 kg/hod	3,7 kg/hod	2,6 kg/hod
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	209 °C	199 °C	197 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	13,1 g/s	12,6 g/s	12,2 g/s
Energetická účinnost	85,3 %	87,3 %	86,5 %
Průměrná koncentrace CO_2	9,1 %	9,3 %	8,8 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	1006 mg/Nm^3	936 mg/Nm^3	585 mg/Nm^3
Prach pri 13% O_2	28 mg/Nm^3	35 mg/Nm^3	37 mg/Nm^3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	38 m^3/h	35 m^3/h	35 m^3/h
Zkoušeno dle ČSN EN 13 240:2002/A2:2005			

Technické informace

Výška	1217 mm
Šířka	624 mm
Hloubka	546 mm
Hmotnost	221 kg
Průměr kouřovodu	150 mm
Maximální provozní přetlak výměníku	0,2 MPa
Vodní obsah výměníku	16 l
Doporučený tepelný spád ($t_{výstupní} - t_{vstupní}$)	75 – 60 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa

Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 14,9 kW	cca 268 m^3
Regulovatelný výkon	4,9 – 14,9 kW

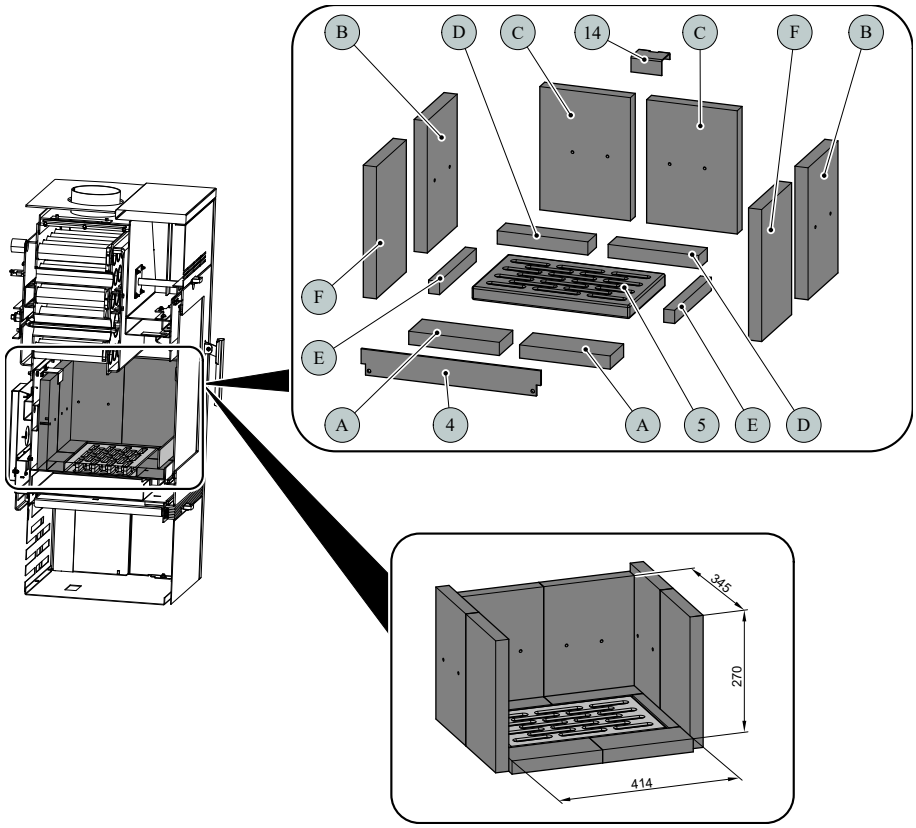
2. Technický popis



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Dvířka topeniště/černá	0433437005300
2	Hrdlo kouřovodu/černá	—
3	Popelník	0433317005030
4	Zábrana/černá	0432317005008
5	Žárobetonový rošt	0432317005010
5	Litinový rošt	0020100100006
6	Regulátor primárního vzduchu/Al	0446819005060
7	Regulátor sekundárního vzduchu/Al	0446819005060

8	Výstup terciálního vzduchu	—
9	Externí přívod vzduchu (Ø100)	0088500050007
10	Pákový uzávěr dvířek topeniště	0429415005318
11	Výměník/černá	0433437015011
12	Žáruvzdorné sklo (380x505)	0433317005308
13	Automatická regulace vzduchu (klapka)	0431317006601
14	Držák šamotu/černá	0432317006013
15	Obklad horní/Woodstone Prestige	0433437005101
15	Obklad horní/Speckstein	0433437105101
16	Obklad boční/Woodstone Prestige	0433437006102
16	Obklad boční/Speckstein	0433437105102
17	Kryt boční — levý/černá	0433437005035
18	Kryt boční — pravý/černá	0433437005025
19	Víko/černá	0433437005800
—	Těsnící šňůra dveří 14 mm (2500 mm)	0040014140005
—	Těsnící šňůra skla a výměníku 10x4 mm (1780/1670 mm)	0040210040005
—	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	0040208020006

2.1. Rozměrové schéma topeniště



Pozice	Název	Číslo zboží
4	Zábrana/černá	0432317005008
5	Rošt	0432317005010
14	Držák šamotu/černá	0432317006013
A	Cihla 30x83x207	0432317015501

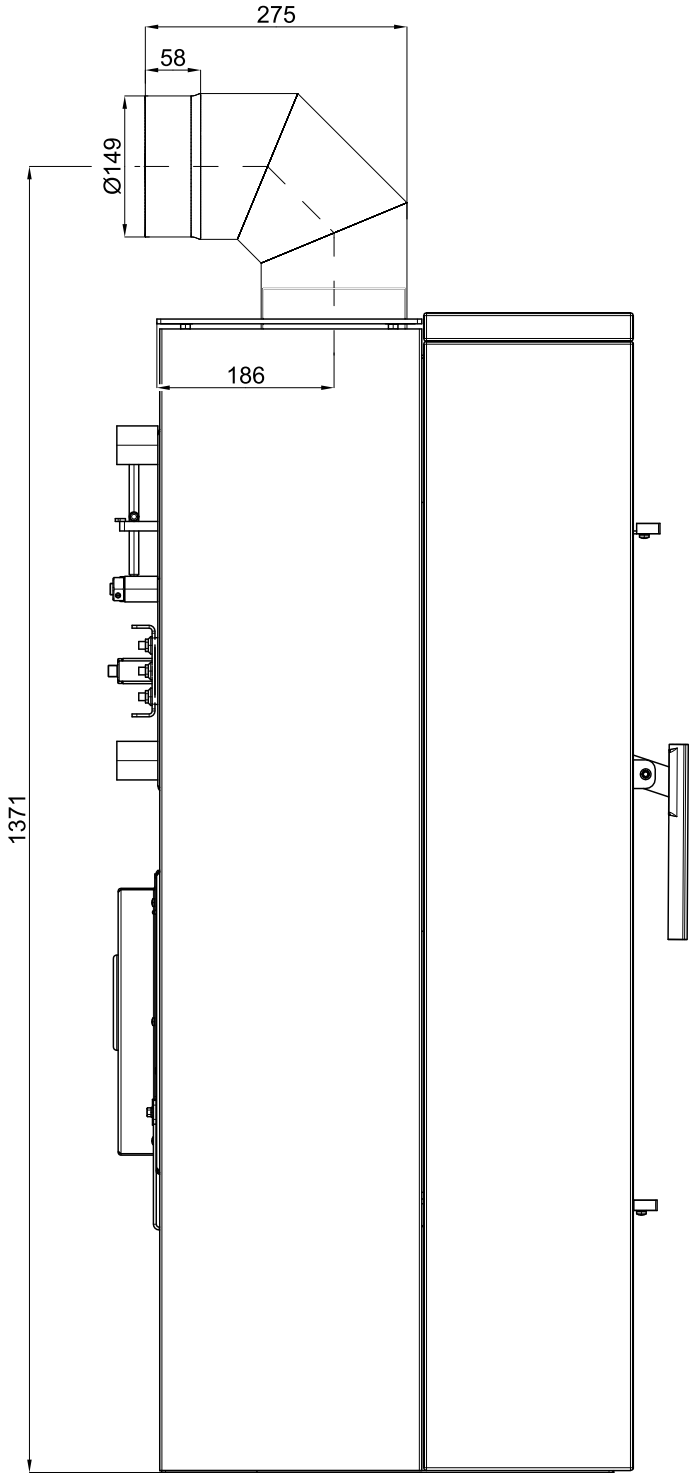
B	Cihla 30x185x300/1	0432317015502
C	Cihla 30x207x280	0432317015503
D	Cihla 30x53x207	0432317015504
E	Cihla 30x25x227	0432317015505
F	Cihla 30x185x300/2	0432317015506

3. Rozměrové schéma

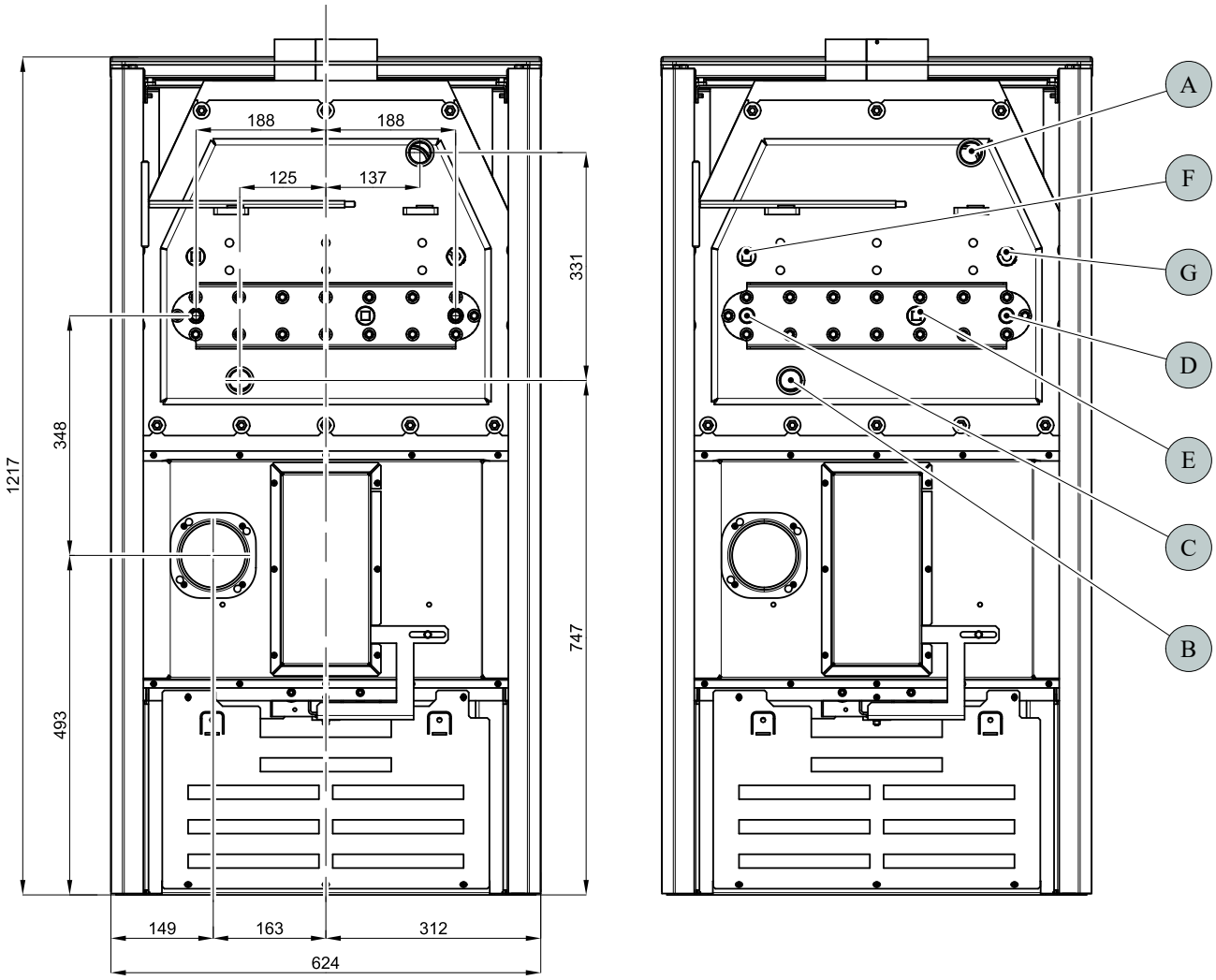
3.1. Koleno odtahu spalin

Poznámka

Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství



3.2. Zapojení výměníku

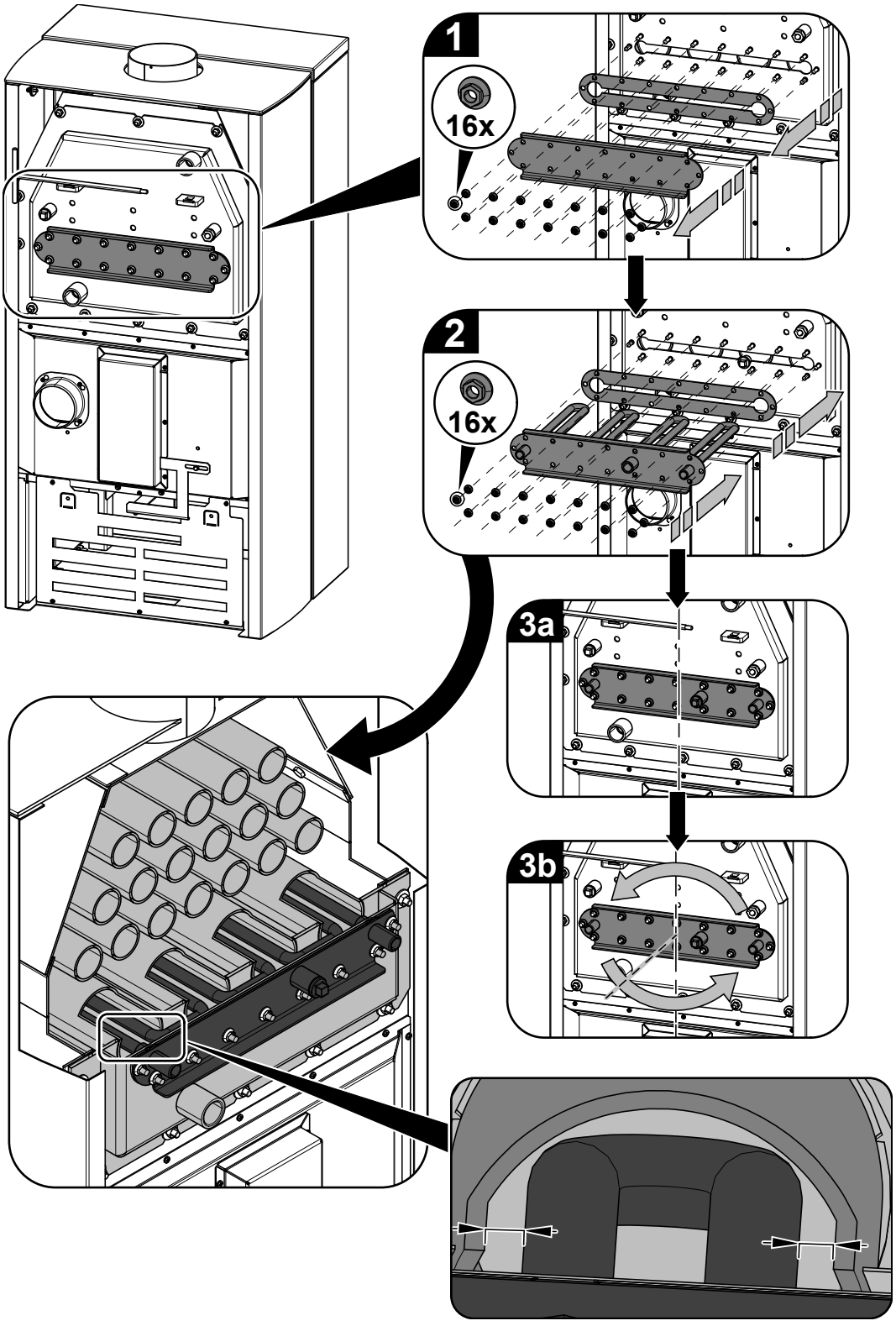


Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Přívod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")
D	Vývod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")
E	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
F	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
G	Jímka pro termostatické čidlo (klapka automatické regulace vzduchu)

4. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka není součástí dodávky (číslo zboží 0432317006108).

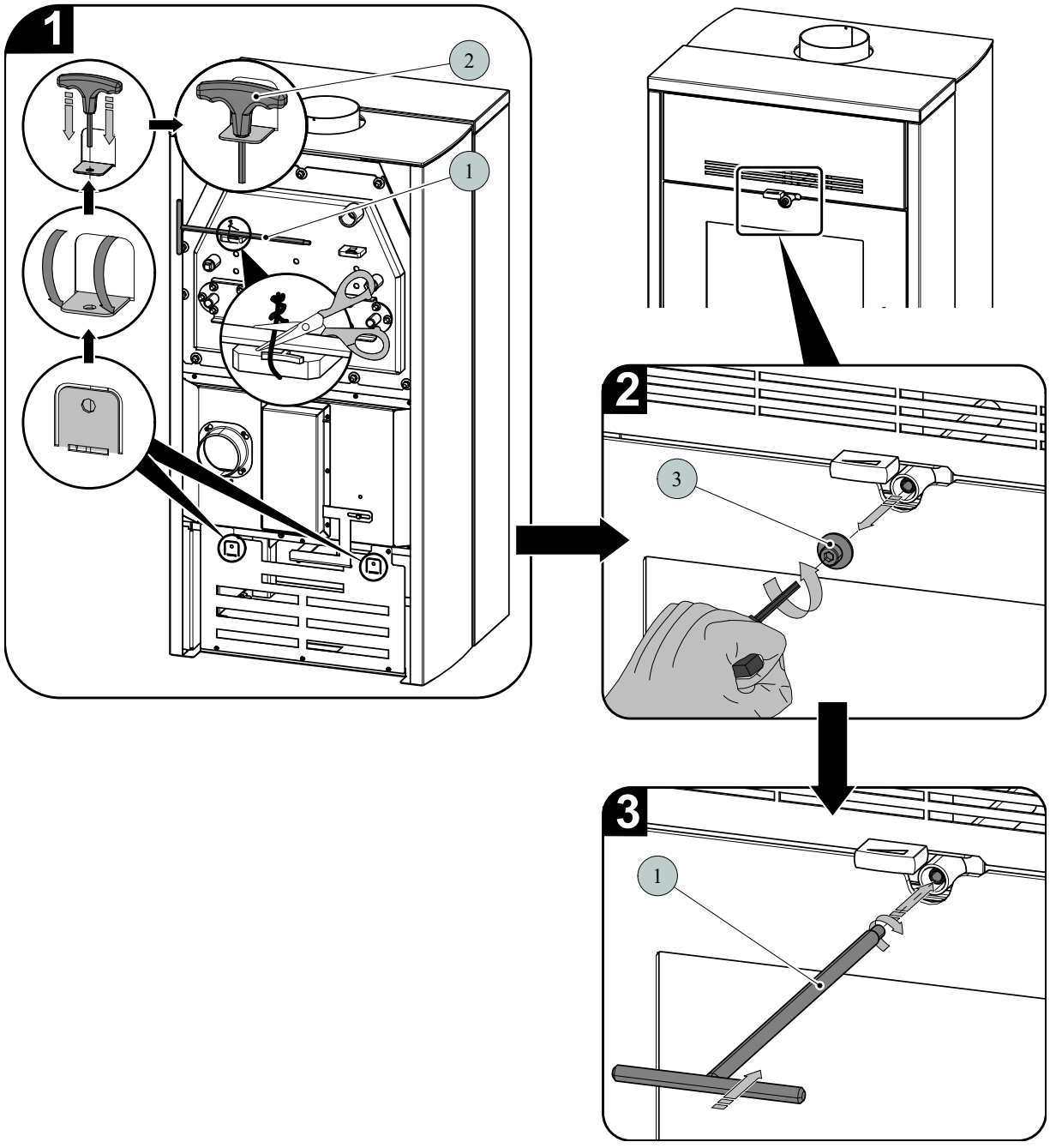


5. Návod na čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden a podle způsobu provozu i častěji.

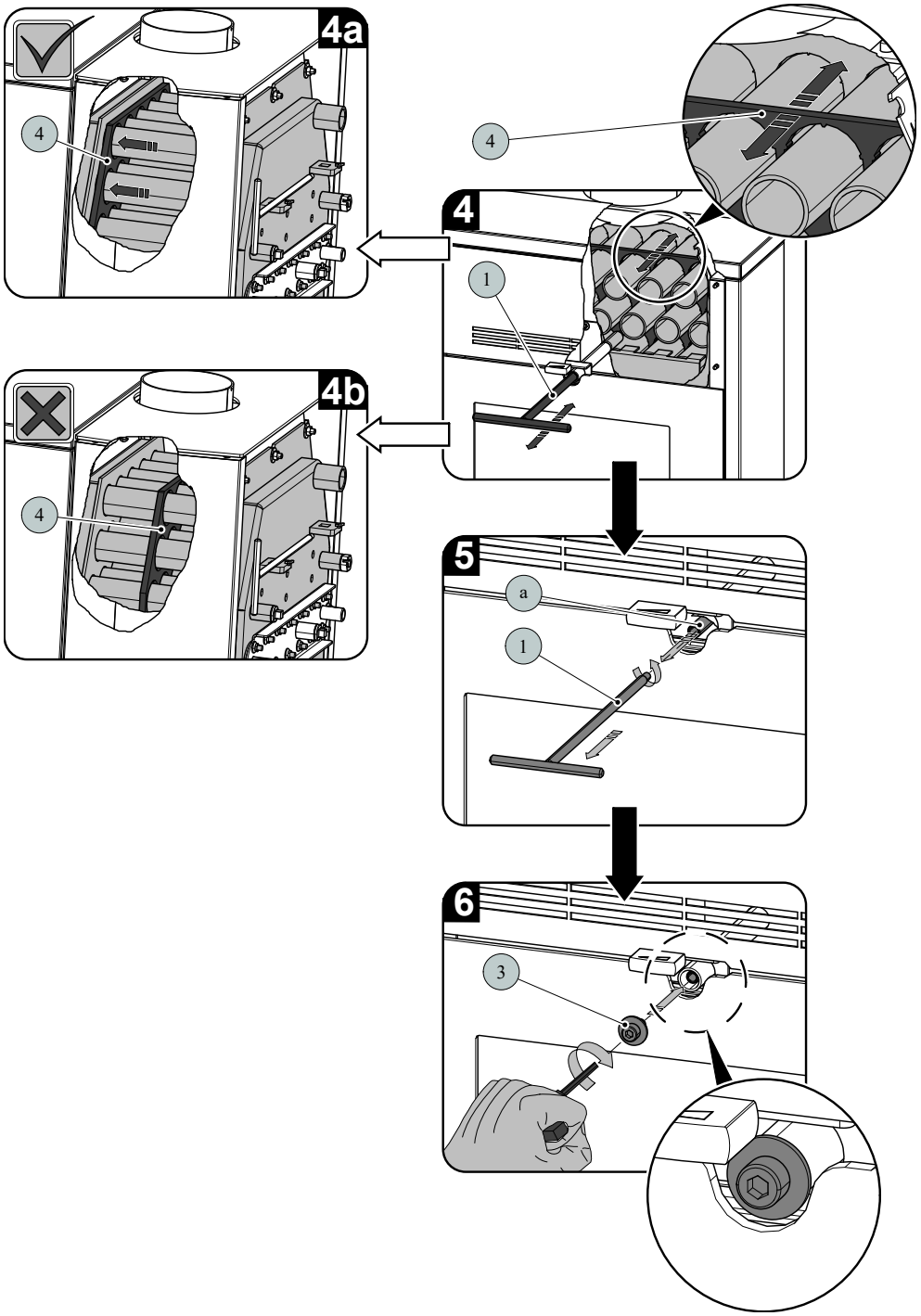
1. Příprava a namontování táhla čištění



2. Samotné čištění a aretace čistící desky

DŮLEŽITÉ

Při ukončení čistění vždy zaaretujte stírací lištu (obr. 4a). Nenechávejte stírací lištu nad plamenem (obr. 4b) a otvor (a, obr. 5) volně průchodný.



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433437005090
2	Imbusový klíč 6 mm (je součástí dodávky)	9001700060005
3	Šroub — set	0433437005010
4	Stírací lišta	—